



SAKURA

No. 108

March – April 2018



あるはなきに勝る まさ Something is better than nothing

NKKS ANNUAL PICNIC 2018



NKKS annual picnic like every other year turned out to be very memorable and socially interactive for we always made new friends who in turn joined us in other NKKS activities. We left the picnic spot by 4:30pm and returned back. We reached Golpark around 6:30pm in the evening.

Shreya
Bose



This year the annual picnic organized by the NKKS was held at Budgebudge, in South Kolkata. All of us boarded the picnic bus which departed from Golpark at 8am. The weather was pleasant accompanied by light breeze which made it more comfortable. On reaching our picnic spot, we were served with tea and biscuits followed by breakfast. The picnic spot was beautiful and it was located on the river bank of the Ganges where we would occasionally catch glimpses of small cargo ships and boats

The most memorable part of the picnic were the different kinds of games which everyone enjoyed playing. Other than playing games we all got to dance Salsa which was taught to us by Neha san. Everyone danced in accompaniment to music and in turns with other people which made it so much fun! There were one or two tea breaks in between the games. The area had a small two storey building where people could keep their belongings and also rest in the rooms. Music was played loudly most of the time.

It was low tide when we arrived at the picnic ground but as time went on we were surprised to see how much the water had progressed during high tide. The water was almost within our reach! Before lunch was served, all the teachers, students and NKKS members took a group picture together. After lunch, we did not have much time so we made the most of it by playing and taking pictures with our fellow batch mates and friends. The

2018-19-2019-20



...Some Sad



Our beloved member
BIRINCHI NARAYAN KHATUA san is no more!
Our heartfelt prayers for his eternal peace!

AN INTERVIEW WITH SUBHA BOSE SENSEI



Geography intrigues her. Subha Bose Sensei now teaches Japanese language in Jadavpur University School of Linguistics and Languages. Born in Kolkata she was brought up in Santiniketan. There

she studied up to Master's degree in Geography. Then she did her M.Phil from Jawaharlal Nehru University.

Extracts from the interview:

Q You did your major in Geography, you seem to like the subject very much, but you are not in any profession related with your favourite subject.

A Actually I don't feel like doing any permanent job, though there is no objection from my family. Yes I received offers from College Service Commission twice but I declined.

Q You teach Japanese in Jadavpur University School of Linguistic and Languages

A Yes from 2009 I have been teaching - I enjoy this.

Q Why did you select Japanese?

A Since I studied in Santiniketan interest for Japanese culture developed naturally. In Uttarayan building there was a room called Japani Ghar (room) and a lake called Pampa Sarobar was decorated in Japanese style .There I learnt Japanese from Makino Sensei for one year during high school. That was a certificate course. Eventually being inspired by my family I decided to learn the language again.

Q You first learnt Japanese in Santiniketan from Makino Sensei?

A Yes, he was such a good person. His wife was a student of Kalabhaban. She was very skillful in Origami. I first saw Origami there. Makino Sensei was very particular in everything----he used to keep his department room very clean and beautifully arranged. Then there was frequent load shedding and he had to use a lantern. Throughout my school life I heard about many things related Japan and Japanese culture so I grew deeply interested in the language.

Q Have you any other interesting memory there?

A As you all know, the Chancellor of Visva Bharati is the Prime Minister of our country, during my school days Mrs. Indira Gandhi was our

Chancellor, and she would visit the institute every year for the convocation. On one of her visits, it was heard that she had suddenly gone missing after the convocation. Everyone in Shantiniketan became worried at this. As far as I remember, she was found after an hour or an hour and a half. She had slipped through her security and made her way to Srisadan, where she had stayed when she had been a student at Patha Bhavan. There she had met some girls and she had gone with them to Uttarayan to have a chat with them.

Q Being a student of the famous Shantiniketan of Rabindranath Tagore it is presumed that students there have to learn dance and sing.

A I also learnt to dance and sing but due to some vocal problem later I had to stop singing.

Q You went to Japan for the first time through JENESYS program for securing position in All India Japanese Speech contest

A Yes first time in 2009 I went to Japan being selected for 10 days JENESYS program. First when I received the invitation through e-mail I thought that it was sent to me by mistake.

Q Your first experience in Japan..

A Naturally I was very excited! I went to Miyazaki in southern Japan, the rocky seashore. I liked that very much. I remember vividly my home-stay in a house where both husband and wife were above sixty one. The wife was a cancer patient – in spite of that she was very much energetic, enthusiastic -- --she drove a car also. I enjoyed their hospitality! She told me that in her vicinity there was a road in a hilly area where leaves fall frequently from the tree but she took the responsibility to clear those leaves every day! The husband used to deliver a daily newspaper to some households in the morning by riding on a bicycle for keeping his body fit!

Q Second time you went to Japan for the teacher's training program

A Yes the best memory of Japan during training period was riding a bicycle all the way through " Tetsugaku no michi "from "Kinkakuji " to " Kiyomizudera "

Q Teachers training program in Japan

A It was so good! The technique of education was very beautiful! There I learnt how the training of Japanese language can be imparted in simple Japanese. And what we have to do to inspire

.....contd. on page 3

.....contd. from page 2
students!

Q You stayed there for an additional seven days in your Japanese friend's house.

A Yes -my friend Yoko san, then a student of Fine Arts College (Kyoto). With my friend I viewed the famous lake Biwa ko lake. It was so charming! While returning I saw some road side shops near a station selling vegetables of local agricultural farm and also some handicrafts etc. I enjoyed the place.

Q Your hobby

A Handicrafts, embroidery

Q Advice to students

A When I started to teach, my teacher told me "you will see it is as if you are changed in some way. This language is very systematic. Without concentration you can't do anything -_at the same time you have to know the culture also! What you will learn whatever little ---learn properly!

Aloke Basu

Whispering Flowers



The Wafu school of Ikebana, Kolkata Chapter, with President Mrs. Kazuko Nigam and the Agri Horticultural Society of India, arranged an exquisite Ikebana display, "Whispering Flowers", at the Agri-Horticultural Society, Alipore Road, Kolkata. The exhibition was inaugurated by the

Honourable Consul General of the Consulate General of Japan in Kolkata, Mr. Masayuki Taga on 8th of February, this year. The floral artists were Mrs. Kazoku Nigam and other members. The display continued from 8th to 11th February.

Sumana Dey



瓜子姫

(Urikohime)

あまんじゃくは あかい きものをきて、ぴよん ぴよん はねながら、うりこひめのうちへ もどりました。

あまんじゃくは、うりこひめのふりをして、とん からり とん とん。ぎいばったん たん。と、はたを おって いました。おじいさんと おばあさんがかえってきて、「うりこひめや、よくおるすばんをしたかい。」と ききました。あまんじゃくは「あい、あい。」「うりこひめや、きゆうに おおきく なった ようだが、ごはんを たくさん たべたのかい。」「あい、あい。」とのさまのけらいが、うりこひめを むかえに きました。「かわいい うりこひめを、とのさまが みたいと おっしゃっている。このかごに のりなさい。」「あい、あい。」

あまんじゃくは うりこひめのふりをして、ぴよんと かごに のりました。うらのやまから、「うりこひめののるかごにあまんじゃくが のっていく。ああん ああん。」と こえが しました。

おじいさんと、おばあさんが、うらのやまへ 行って みると、うりこひめが、かきのきに しばりつけられて、ないて いました。おじいさんと おばあさんは、いそいで、しばってある なわを といて、うりこひめを きから おろして やりました。

To be contd..

(Nihon no Mimwa - for Junior School)

Japan's (1956) first puppet animation film "Uriko Hime to Amanojaku" **Watch on YouTube:**

<https://www.youtube.com/watch?v=eSDpSb7A-is>

MONTHLY PROGRAMME

- ◆ 33rd In Nichi Bunkasai: 24th Mar 2018
Jadavpur University – Triguna Sen Hall
5:30 pm
- ◆ Games in Japanese: 21st April 2018
Sarat Samity 6:30 pm

JAPANESE CROSSWORD
(March - April)

1	2	3		4	5
6				7	
8			9		
10		11			
		12			13
	14				

ACROSS

- 1) Envious
- 6) To make/build
- 7) Put on shoes
- 8) Pipe
- 9) Instruction
- 10) Supplier/vendor
- 12) Evaporation
- 14) To run away

DOWN

- 1) Beautiful
- 2) Failure
- 3) To do
- 4) Quarter of a year
- 5) Childcare
- 9) Mowing
- 11) History
- 13) To take

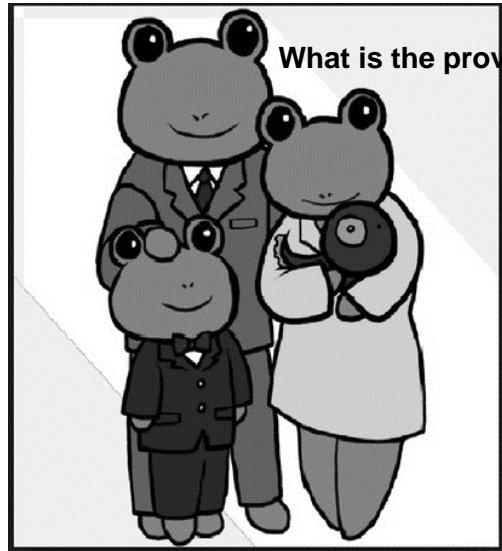
Mahashveta Basu Mukherjee

Answers to
JAPANESE CROSSWORD
(January - February)

1	2	3	ま	4	5
あ	つ	か		し	い
6	か	い		7	し
た				き	
8	ま	ご	9	き	
た			や		
10	る		11	ん	12
か			く		じ
い		13	そ		だ
		し			
	14	か	く	け	い
	し				

WORD JUMBLE – 53

Unscramble the following words, and join the circled letters to find out the answer:



What is the proverb?

- 1. えんかい (Curtain raising – play concert)

○		○	
---	--	---	--

- 2. ばんわでんする (Answering machine)

○						
---	--	--	--	--	--	--

- 3. ぶんこったの (Amount left over)

○	○				
---	---	--	--	--	--

- 4. せかは (Doctorate)

○	○	
---	---	--

- 5. んつえぜ (Public speaking)

○			
---	--	--	--

- 6. あいのるすだ (One's absence)

○					
---	--	--	--	--	--

Sontu Debnath

ANSWERS TO
WORD JUMBLE - 52

- 1. ようふく
- 2. とかす
- 3. うてん
- 4. こうこう
- 5. にくしん

よ	う	と	う	く	に	く
---	---	---	---	---	---	---

EDITORS: Tanusree Chatterjee & Alope Basu

If undelivered please return to:
NIHONGO KAIWA KYOOKAI SOCIETY
2 B, SHIVANGAN
53/1/2, HAZRA ROAD

KOLKATA – 700 019

